

Los orígenes de los kata de Goju ryû

Dan Djurdjevic



Miyagi Chojun Sensei dirigiendo Seiyunchin

Kenshinkan dôjô 2013

Primera parte

En estos últimos años varios investigadores eminentes de Artes Marciales han postulado que los kata de Goju ryû se dividen en dos grupos, procediendo éstos de diferentes vías:

El primero es el “*grupo H*”, siendo los kata que Kanryo Higaonna enseñó a Chojun Miyagi y que son:

- Sanseru
- Sesan
- Suparinpei
- Sanchin

El segundo es el “*grupo M*”, compuesto por los kata con los que Chojun Miyagi se hizo, o desarrolló, a través del material que adquirió de distintas procedencias. Éstos son:

- Saifa
- Seiunchin
- Shisochin
- Sepai
- Kururunfa

(Además de los kata Gekisai y Tensho, que es sabido que los creó Miyagi).

La teoría, y el argumento que la apoya, se publicaron hace poco en un artículo del *Journal of Asian Martial Arts*, del 16 de abril de 2007 titulado “*A Preliminary Analysis of Goju-Ryu Kata Structures*” de Fernando Cámara y Mario McKenna.

El investigador Joe Swift explora la misma teoría en su artículo de Meibukan Magazine, “*The Kempo of Kume Village*”.

Evidencias orales

Las fuentes principales para esta teoría son Shigekazu Kanzaki y Katsumi Murakami, ambos estudiantes de Juhatsu Kyoda, el estudiante más antiguo de Kanryo Higaonna y senpai de Chojun Miyagi.

Su análisis manifiesta que, de acuerdo a Kyoda, Higaonna sólo enseñó cuatro katas - el "*grupo H*". En otras palabras, que Juhatsu Kyoda nunca aprendió los kata englobados en el "*grupo M*".

Esto se sostiene por el hecho de que en la escuela de Kyoda -Tou'on ryu (siendo Tou'on otro modo de pronunciar los caracteres del nombre de Kanryo Higaonna)- no se enseñan los kata del "*grupo M*". Así, en su estilo se enseñan los kata del "*grupo H*" (con la excepción de Sesan, que se corresponde con la versión de Kanryo Higaonna) junto con Nepai del maestro Gogenki y el kata Jion de Shorin ryû.

Hasta donde yo llego, ninguno de los estudiantes de Higaonna que estudiaron posteriormente con Miyagi (como Seko Higa) aprendieron el "*grupo M*" directamente de Higaonna. En el caso de Higa, su Sanseru (del "*grupo H*") tiene pequeños, pero importantes cambios, con respecto al de Miyagi. Este no parece ser el caso en relación con ningún otro kata del "*grupo M*".

Igualmente, los kata del "*grupo M*" del estilo Ryuei-ryû se parecen mucho a los de Gojû (más parecidos en algunos casos que los de Shito ryû). Mientras tanto, ellos afirman que sus kata pasaron de Ru Ru Ko a Norisato Nakaima y de este a Kenko Nakaima; personalmente encuentro esto inverosímil, ya que uno esperaría diferencias mucho mayores, de ser esto cierto. En vez de eso, creo que sería más acertado pensar que Kenko Nakaima aprendió también sus kata del "*grupo M*" con Miyagi o con alguno de sus estudiantes.

Al final, parece que Miyagi fue el único al que se le enseñaron los kata del "*grupo M*" (si es que estoy en lo cierto en lo de Mabuni y Nakaima). Incluso si Higaonna enseñó los kata del *grupo M* a Miyagi, no se las enseñó a nadie más. Así que el interrogante del *grupo M* sería certero en este sentido al menos.

Pero ¿por qué enseñaría Higaonna cinco kata extra a un solo estudiante (Miyagi) y no a ningún otro, incluyendo a su estudiante más antiguo, Kyoda? ¿Y, cuándo lo habría hecho? Sabemos que Miyagi se ocupó de Higaonna en sus últimos años de enfermedad. ¿Fue entonces? ¿Le hubiese permitido su enfermedad hacerlo?

Sobre esto, Mario McKenna¹ opina que Miyagi no aprendió Sanseru de Higaonna porque:

1- La versión de Tou'on ryû es significativamente diferente y parece que Miyagi estaba en el servicio militar cuando Kyoda la aprendió.

En el libro de Morio Higaonna "*The History of Karate: Okinawan Goju Ryu*", el autor cita una historia de cómo Miyagi fue a China y conoció a un hombre que decía ser estudiante de Ryu Ryu Ko. Cuando le pidió que le mostrase sus kata, Miyagi aceptó, pero no le demostró Sanseru, porque era su kata "*menos favorita*". El caballero chino comentó que los kata eran iguales, pero que no le había mostrado uno de ellos y procedió a mostrarle Sanseru.³

¿Es posible que Miyagi no lo mostrase por que no lo sabía? ¿Puede que aprendiese su versión de Sanseru del chino a quién él le mostro los kata? En cualquier caso, encuentro raro que Miyagi demostrase los ocho kata. He demostrado kata a practicantes chinos y lo máximo que he demostrado han sido tres.

Determinando los orígenes de los kata a través de la deconstrucción técnica.

He llegado a la conclusión de que podemos establecer el origen de los kata mediante su deconstrucción técnica.

Comparo este proceso con el muestreo al azar del ADN para determinar los orígenes del hombre. Por ejemplo, muchos investigadores postularon que los pobladores indígenas de Honshu -los Ainu- eran caucásicos o quizá ligados a la población indígena norteamericana. Estas eran presunciones razonables dada su cultura animista y su apariencia física. Aún así, los estudios de ADN muestran que pertenecen al hologrupo de cromosoma Y, común a

algunas áreas del Tíbet y, curiosamente, a las islas de Andaman, en el Océano Índico. Sus nexos con el pueblo americano son más que lejanos.

Lo que quiero decir es que, de modo similar, la deconstrucción de un kata muestra evidencias sorprendentes (y en mi opinión convincentes) de la contradictoria historia “tradicional”.

En el caso del presente tema, creo que esta deconstrucción contradice fuertemente la “historia convencional” y apoya la teoría expuesta por McKenna, Cámara y Swift.

¿Qué quiero decir con “deconstrucción de un kata”?

Esencialmente me refiero a un detallado análisis de:

1º- La completa totalidad de la estructura/diseño, incluyendo el *embusen*, secuencia, repetición y tendencia a una mano u otra, o la simetría.

2º- Las técnicas individuales que se emplean en el kata (su naturaleza y énfasis), incluyendo *ashi sabaki* (desplazamientos) y *tenshin* (evasión).

Diferencias en la arquitectura y diseño de los kata de los grupos H y M.

Para mi no hay duda de que desde una perspectiva de la arquitectura/diseño/estructura los kata del grupo H vienen de una escuela diferente de los kata que están en el grupo M. Creo que estos (grupo M) tienen un origen posterior (de después de la rebelión de los Bóxers), y los del grupo H son de antes de la rebelión. ¿Por qué? Principalmente, los del grupo H son asimétricos (más mano derecha) mientras que los kata del grupo M tienen un nivel consistente de simetría.

Esencialmente, el diseño de ambos grupos se puede clasificar, en términos generales, siguiendo los siguientes “módulos”:

Módulo A (secuencia de apertura de técnicas)

Módulo B1

Módulo B2

Módulo B3 (repetir secuencias de técnicas en un patrón x o +).

Módulo C (técnica de cierre o secuencias de técnicas de cierre).

Aquí es en gran parte donde las similitudes se terminan.

Grupo H

En el caso del *grupo H*, el Módulo A consiste en una secuencia de apertura de 3 chudan uke y tsuki, que terminan con un movimiento de transición.

El siguiente -Módulo B- tiende a un nivel de repetición, pero siempre por un lado. En otras palabras, no hay intento de simetría en el *grupo H* (una reminiscencia de artes como el Yong Chun Bai he-Grulla Blanca-).

El Módulo C es una combinación de movimientos finales que constituyen ko uke/fuk sao (en chino) en Sanseru y Suparinpei o neko ashi dachi en Sesan. Vale la pena recordar que la versión de Tou'on ryu de Sanseru no termina con el doble ko uke, sino con neko ashi dachi, como Sesan.

Grupo M

En el caso del *grupo M*, el Módulo A tiene también un movimiento/s de apertura, excepto en el kata Kururunfa (que va directo al Módulo B). En Sepai el Módulo de apertura es bastante largo y no tiene repeticiones mientras que en los otros kata son siempre tres movimientos.

Shisochin tiene el aspecto más de "*Grupo H*" en la apertura ya que hay tres pasos en sanchin dachi con bloqueos y golpes (aunque con las manos abiertas). Muchos especulan que esto la une más al *grupo*

H, pero no estoy de acuerdo. Es cierto que los movimientos de apertura del *grupo H* podrían hacerse originalmente con las manos abiertas, si bien creo que las técnicas se parecerían más a las de Uechi ryû, como por ejemplo con las palmas de las manos hacia abajo en los nukite. La posición de las manos en los bloqueos y cuando van hacia atrás es ligera pero, significativamente, diferentes.

Por lo demás, Shicochin tiene en gran medida el mismo diseño que los kata del *grupo M*.

Los Módulos B del *grupo M* son normalmente series de técnicas que se repiten igualmente por ambos lados. De nuevo, Kururunfa es la excepción en la medida que contiene un Módulo B que es asimétrico (el rompimiento y proyección, que quizá son del módulo A recolocado).

Por otro lado, como en el *grupo H*, el Módulo C tiene un movimiento de finalización en neko ashi dachi (un modo de acabar que parece común a las formas de Fujian con independencia de su fecha de creación, anterior o posterior a la rebelión bóxer), con un mawashi uke y tora guchi en dos kata, Saifa y Kururunfa. El doble ko uke no aparece.

Para una percepción de cómo se vería Sanseru si se diseñase según el *grupo M*, echa un vistazo a mi artículo "*Asimetry in Sanseru*". En mi investigación he encontrado que tres movimientos de apertura son comunes en los sistemas de boxeo del puño del monje y Luohan/Arhat, debido quizá al simbolismo budista. Me da la impresión de que los sistemas antiguos de Fujian también eran asimétricos, mientras que los más modernos tienden a ser más simétricos (indicando quizá una entrada de diferentes escuelas en Fujian que reemplazan a las que habían sido exterminadas como consecuencia de la rebelión).

Diferencias técnicas

En términos de técnicas individuales hay muchas y significativas diferencias:

El *grupo H* tiende más hacia las técnicas de golpeo duras (*go*), ejecutadas de una manera más nítida y fuertes.

El *grupo M*, por otro lado, tiene un mayor porcentaje de técnicas suaves (*ju*) que implican *grappling* y controles y que se ejecutan con acciones más tipo “látigo” (considerar aquí Saifa o Kururunfa).

La variedad de técnicas es también mayor en el *grupo M*; sería difícil encontrar un “doblete” de técnicas importantes en dos kata del *grupo M* mientras que en el *grupo H* ocurre lo contrario: la combinación del sukui uke y hiki uke se repite cuatro o cinco veces en Suparinpei y Sesan, el yoko geri kekomi kansetsu aparece antes de girar en Sesan y Sanseru, el doble ko uke en Sanseru y Suparinpei, etc.

La única coincidencia real entre el *grupo H* y *M* es la combinación sukui/ura nukite que vemos al principio de Seiunchin y después de los tora guchi de Suparinpei, aunque creo que esto se explica más fácilmente por la “polinización cruzada”, que por raíces históricas comunes, especialmente cuando te fijas en el enfoque técnico del resto de la forma.

Notas:

- 1) Ver el artículo de Mario McKenna: “Higaonna Kanryo and Nahate”.
- 2) Ver el artículo de Joe Swift: “The Kempo of Kume Village” en Meibukan Magazine nº 6.
- 3) Ver: “The History of Karate: Okinawan Goju-ryû by Morio Higaonna” Thousand Oaks, CA: Dragon Books, 1995

Segunda parte

Factores que podrían explicar la versión tradicional o estándar de la historia del Goju ryû

Hay una cierta tendencia en los artistas marciales a venerar el pasado y a quitarle importancia a la innovación. La tradición da legitimidad.

En Goju ryû se nos dice que Chojun Miyagi transmitió un Arte establecido por su profesor Kanryo Higaonna, aunque todo indica que Miyagi fue el innovador y estableció el punto de referencia- no Higaonna, por mucha habilidad y conocimientos que este último pudiera tener. Sabemos que Miyagi introdujo Tensho, su propio Sanchin y los Gekisai. Sabemos que ejecutaba sus kata de modo diferente a Higaonna, enfatizando la tensión dinámica, los puños cerrados, etc. El nombre de Goju ryû fue dado por él. Es a él a quien se le reconoce como "*fundador*" del sistema, no a Higaonna. Debe haber una razón para ello.

La historia comúnmente aceptada no está respaldada por ninguna comparación técnica o histórica con el Tou'on ryû, el arte hermano del Goju ryû. Más aún, los sistemas externos de Quan fa de Fujian de mitad del siglo XIX enseñaban por lo general cuatro o cinco kata, como máximo. Desde mi punto de vista la historia estándar está en consonancia con la cultura marcial china, japonesa y okinawense, de venerar el pasado y renunciar a la innovación.

Para mí, la "*navaja de Ockham*" cae claramente en el dado de los kata "*extra*" que introdujo Miyagi, posiblemente tras viajar a China, aunque no necesariamente debido a ello.

Creo que a Miyagi sí le importaba enseñar su propio arte, le puso un nombre, después de todo, y se le considera el fundador de Goju ryû. No creo que tuviese que decirles necesariamente a sus estudiantes de donde provenían ciertas formas. En este contexto, entiendo que sus estudiantes podrían haber asumido que todas las formas (kata) provenían de Higaonna y, a su vez, de Ryu Ryu Ko.

Se nos puede argumentar, puesto que Miyagi no negaba haber creado o adaptado kata (Gekisai, Tensho, Sanchin): ¿por qué habría afirmado que aprendió todas las demás formas de Higaonna si no fue así?

No sé si Miyagi afirmó en alguna ocasión que aprendió todos los kata de Higaonna, aunque entiendo por qué sus estudiantes pueden

haberse llevado esa impresión cuando el mensaje dominante en esos días (y hoy en muchos dôjô) es “*entrena, no preguntes*”. La mayoría de sus estudiantes no habrían soñado siquiera en preguntar de dónde provenía cada kata.

Miyagi podía haber tenido varias razones para no incluir Saifa, Seiyunchin, Shisochin, Sepai y Kururunfa (*grupo M2*) dentro de la categoría Tensho/Sanchin/Gekisai (*grupo M1*). La primera es que el *grupo M1* lo constituían nuevas creaciones. El *grupo M2* refleja formas chinas y okinawenses existentes ya, incluso aunque él las hubiese adaptado.

Incluso si Miyagi creó o adaptó los kata que están en el *grupo M2*, posiblemente no hubiese querido comentado. Por un lado, le habría hecho sentirse incómodo, por otro, recordemos que la tradición da legitimidad en las Artes Marciales. Quizá podía publicitar algo de creatividad, pero no en su totalidad. No estoy sugiriendo que mintiese sobre el origen del *grupo M2*, sino que, sencillamente, nadie preguntó sobre ello y él no lo hizo por su propia voluntad.

¿Dónde y cuándo podría haberse hecho Miyagi con el grupo M2?

Mi amigo Jeff Mann me dijo una vez:

“La idea de que Miyagi se hizo con los kata del grupo M en China no me convence. Significa que Higaonna pasó 13 años en China y sólo aprendió 5 kata, mientras que Miyagi, que la visitó dos veces, por unos 2 meses cada vez, aprendió tantas formas... ¡Y sin hablar chino...!”

Hay dos cuestiones aquí: la primera es que es extraño que Higaonna pasara trece años en China (Tokashiki Iken dice que realmente fueron unos 3) y sólo aprendiese cuatro o cinco kata. No es particularmente extraño si consideramos que era común en los sistemas de Fujian enseñar sólo cuatro o cinco formas. Kanbun Uechi volvió tras trece años en Fujian con sólo tres kata -Sanchin, Sanseru y Seisan. Dijo que “*no tuvo tiempo*” para aprender el último y cuarto kata: Suparinpei. Hay que darse cuenta de que los nombres de los kata son idénticos. Y mientras que los kata parecen completamente diferentes a los de Goju, un análisis más detenido

muestra que están relacionados. Como decía antes, el estudio de McCarthy indica que Ryu Ryu ko enseñó, como mucho, cinco kata. Incluso hoy, en el arte hermano del Goju ryû, el Tou'on ryû, sólo se enseñan cinco kata (principalmente, el *Grupo H*).

De todos modos, como apunté antes, los kata del *grupo H* no parecen guardar semejanza con los que enseñaba Ryu Ryu Ko (como descubrió McCarthy), indicando que:

1º: la persona con la que entrenó Higaonna no es la misma que el Ryu Ryu Ko que desvela el estudio de McCarthy, o,

2º: Higaonna nunca se preocupó de enseñar los kata de Ryu Ryu Ko, sino que sacó elementos de todos ellos.

Esto último no es tan sorprendente si tienes en cuenta mis comentarios en mi artículo "Karate y Artes Marciales Chinas".

Segunda cuestión es ¿cómo pudo Miyagi aprender cinco kata o más en cuatro meses, especialmente si no hablaba chino? En realidad estuvo en China por unos 2 años: la primera vez entre 1915 y 1917 y de nuevo en 1936, por unos meses, un tiempo más que suficiente para aprender otros kata incluso si no entrenó mucho la primera vez que estuvo allí³. En cualquier caso dudo mucho que aprendiese el *grupo M2* en China, aunque es posible: en mi primera visita de cuatro días a Chen Yun Ching (hijo del fallecido Chen Pan Ling) éste me enseñó la forma entera de Taijiquan y los Cinco Elementos de Xingyi. No podía hacerlos bien, pos supuesto, pero estuvo realmente contento de enseñármelos y yo, como practicante de unos treinta años de edad, no encontré demasiado difícil retener lo suficiente para volver a casa y practicar hasta mi siguiente visita.

Pero parece que Miyagi aprendió unas cuantas cosas que le influyeron para adaptarlas a lo que ya sabía. Sabemos, por ejemplo, que entrenó en el dôjô del expatriado Kojo, como hicieron la mayoría de okinawenses. Allí debió de entrenar el ko uke ascendente, más shotei uke y su parte horizontal que encontramos en Tensho (técnicas sueltas que no encontramos en ningún kata, si bien el ko uke está en algunas kata de Gogenki como Paiho). Debió haber visto formas de respiración como las que hay en Yong Chun que tienen cierta similitud con Tensho. Resulta un esfuerzo muy

pequeño pensar que comprimió todo este conocimiento “disperso” en una forma con apariencia del estilo de la Grulla Blanca, como es Tensho.

Sabemos que Miyagi aprendió de Ryuko Aragaki antes de hacerlo con Higaonna. También sabemos que estaba influido por Gogenki. Aparte de esto, sabemos que, tras la muerte de Higaonna, se sentía “*caminando por una carretera en penumbra*” y buscando más conocimiento⁴. Hay muchas historias acerca de él, acompañado por otros estudiantes, como Shinzato, visitando a maestros para buscar más conocimiento. Aunque no encontró un nuevo maestro, no es tontería pensar que encontró cosas originales en sus visitas.

Hay algo de información que sugiere que al menos tres de los kata del grupo M2 ya existían antes de que Kanryo Higaonna viajase a China, como Shisochin, Seiyunchin y Kururunfa.⁵

Hay un registro escrito en el que aparece Seisho Aragaki ejecutando un kata llamado Chisaukin en una demostración realizada en 1867¹. Si es el mismo kata que Shisochin, eso es algo meramente especulativo. Más aún, Choki Motobu menciona el kata Seiyunchin en su libro Okinawa Kenpo, publicado por primera vez en 1926⁵. Por último, Mario McKenna me dijo que Itoman Seijin menciona en su libro Toudi no Kenkyu de 1936 un kata llamado Hanashiro no Kururunfa. Este kata es llamado a veces Nunfa y su patrón de apertura es parecido al de la versión de Goju ryû.

Trataré este kata de manera específica en las últimas partes de este artículo.

La influencia de Gogenki en Miyagi

Gokenki (Wu Xian Gui) era un comerciante de té que vivía en Okinawa y que se hizo amigo de Chojun Miyagi. Se dice que le enseñó Grulla Blanca no sólo a Miyagi sino a muchos otros maestros okinawenses de Karate, como Kenwa Mabuni, de Shito ryû. Formas que han quedado de Gogenki son Nepai/Nipaipo y una serie de kata relacionados, que incluyen: Paiho (de Ryuei), Hakucho y Hakutsuru.

Más adelante examinaré movimientos de los kata de Gokenki que aparecen en el *grupo M2* y que son casi idénticos con variaciones mínimas.

Por el momento, es suficiente apuntar que esto plantea la pregunta de si los kata de Gokenki se adoptaron con influencias okinawenses o si los kata okinawenses fueron modificados para dales influencias de Gokenki.

Cualquiera que sea la verdad, la influencia de Gokenki en Miyagi y otros, como Mabuni, está fuera de duda. No me imagino que, ninguna de las formas de Gokenki, hayan permanecido intactas. Más aún, dudo mucho que kata "*ancestrales*" como Shisochin, Seiyunchin y Kururunfa sean fieles a cómo se ejecutaban a mitades del siglo XIX. El origen de los kata Saifa y Sepai es un misterio cuya aproximación más parecida son dos técnicas de Nepai y una versión del pueblo Kume de Hakutusu.

Basándome en esto creo que es mucho más probable que el *grupo M2* refleja una síntesis de conocimiento okinawense, con la influencia de Gokenki y el pueblo de Kume, unido a las impresiones que recibió en China. *El grupo M2* ciertamente no se parece a nada de las formas chinas, aparte de alguna técnica suelta, lo que lleva a Mario McKenna a decir que hay poco Quanfa chino original en el karate de Okinawa (Goju u otros) (de nuevo, revisa mi artículo "Karate y Artes Marciales Chinas". Mario McKenna también dirá que Tou'on ryû parece más chino que Goju ryû (el énfasis y las innovaciones reflejan un paradigma más okinawense que chino).⁶

¿Aprendió Kanryo Higaonna el *grupo H* de Ryu Ryu Ko (Xie Zhong Xiang)?

Personalmente, dudo incluso de que los kata de Higaonna fuesen todas exactas a las de Ryu Ryu Ko (Xie Zhong Xiang). Higaonna nunca afirmó enseñar una escuela específica de Quanfa (como Grulla que salta, o Grulla que grita). Y ciertamente formas como Sanchin y Sesan se sabe que ya existían en Okinawa. Seisho Aragaki enseñaba ambas formas. Más aún, la única información disponible de Ryu Ryu Ko (a través de Patrick McCarthy) es que de las cinco o

más kata que enseñaba, ninguna de ellas era Sanchin, Sanseru, Sesan o Suparinpei. Al contrario, el estudio de McCarthy indica que era un maestro del estilo de la *Grulla Que Grita* que enseñó: Happoren/Babulian, Nepai/Nipaipo, Doonquan, Roujin/Lohan y Qijing. De estas formas sólo una (Happoren) tiene algún parecido (y no es de importancia) a un kata de Okinawa (Sanchin?). El Nepai chino de McCarthy (que dice provenir de Xie Zhong Xiang) está claramente relacionado con el Nepai de Tou'on ryû, si bien la versión de Tou'on ryû se atribuye a Gokenki, no a Xie Zhong Xiang.

Un análisis a los kata del grupo M

Así que si Miyagi añadió todos los kata del grupo M ¿dónde los aprendió? Para responder a esta pregunta es necesario examinar los kata del grupo M individualmente.

Notas

- 1.- Ver el artículo de Mario McKenna: Higaonna Kanryo and Nahate.
- 2.- Ver el artículo de Joe Swift en Meibukan Magazine nº 6.
- 3.- Ver: *"The History of Karate: Okinawan Goju-ryû by Morio Higaonna Thousand Oaks, CA: Dragon Books, 1995"*.
- 4.- Bishop, M. (1989). *Okinawan Karate – Teachers, styles and secret techniques. London. A and C Black Ltd.*
- 5.- Choki Motobu. *Okinawan Kempo*, Rising Sun Productions (September 3, 1995) ISBN-10: 092012917X ISBN-13: 978-0920129173.
- 6.- Ver el artículo de Mario McKenna: *"¿Qué pensabas que estábamos practicando?"*

Tercera parte

Shisochin

Shisochin comienza con tres posiciones Sanchin dachi, haciéndola en principio similar a los kata del *grupo H*. Sin embargo, se aparta del *grupo H* en casi todo lo demás: el kata es “simétrico” y con una proporción alta de técnicas “suaves”. Más aún, la apertura se hace ejecutando golpes en nukite. Aunque se dice que los kata del *grupo H* se practicaban originalmente con las manos abiertas, es más probable que, al igual que en Uechi ryû, nukite se ejecutara con la palma hacia abajo, apuntando ligeramente debajo de la tetilla del atacante, no con la mano en posición vertical al plexo solar, como ocurre en Shisochin.

Esto apunta a que Shisochin quizá provenga de una fuente diferente al de los kata del *grupo H* (y de la misma fuente que Saifa, Seiyunchin, Sepai y Kururunfa). Pero: ¿de qué fuente?

Como dije en la segunda parte de este artículo, Shisochin debía de existir en Okinawa antes de que Kanryo Higaonna marchara a China -existe un registro escrito de Seisho Aragaki ejecutando un kata llamado Chisakuin en una demostración de 1867). Seisho Aragaki fue, por supuesto, el primer profesor de Kanryo Higaonna. ¿Podría haber enseñado Kanryo Higaonna Chisakuin/Shisochin a Miyagi como un kata “extra”, fuera de programa? ¿O, quizá, Miyagi ha recordado formas que le enseñó su primer profesor Ryuko Aragaki? (quién seguramente había conocido las formas de Seisho).

Cualquiera de éstas son posibilidades factibles, pero lo raro del Shisochin actual es que se parece escasamente al original Chisakuin de Aragaki. Para empezar, las formas que se sabe que enseñaba Aragaki tienen una construcción y un diseño (incluyendo la tendencia a usar la mano derecha más) que es más cercano al *grupo H* que al *grupo M*. Lo mismo puede aplicarse al “sentimiento” de los kata.

Aunque Shisochin podría no ser una ejecución exacta del Chisakuin de Aragaki o de una de sus kata, no significa que las técnicas de Aragaki no formen parte del actual Shisochin, aunque sea en una mínima parte. Al contrario, un examen de los kata supervivientes de Aragaki muestran elementos que, si no idénticos, sí contienen reminiscencias de Shisochin. Por ejemplo, Unsu- un kata que se sabe

que enseñó Aragaki, abre con tres nukite, como Shisochin, aunque ejecutados en neko ashi dachi. Este vídeo que mostramos es la versión moderna de Shito ryû. Es difícil saber cómo era el original, pero vemos que el nukite está también en la versión de Shotokan. De modo general, el kata parece diferir poco de escuela a escuela dándome pie a decir que podemos tener una idea razonable del karate de Aragaki.

Respecto al vídeo del kata Unsu de Shito ryû, notaremos otras características de Shisochin, como golpes de codo ascendentes, hiki uke, haito uke con mano abierta y tirones a nivel bajo, para contrarrestar fuerzas o golpes/bloqueos en shuto.

Unsu es por otro lado un kata claramente diferente a Shisochin; diferente enbusen, diferentes técnicas y una preferencia por la mano derecha como los kata del *grupo H*. Aunque en ausencia de Unsu ¿podría Unsu haber proporcionado a Miyagi algunas de las técnicas que se encuentran en su Shisochin? Ciertamente Miyagi era amigo de Kenwa Mabuni, así que incluso si Higaonna o Aragaki no le hubieran enseñado Unsu a Miyagi, Mabuni podría haberlo hecho...

Otra forma de Aragaki "*tipo shisochin*" es Sochin. De nuevo, abre con tres golpes en neko sahi dachi (aunque con el puño cerrado). Tiene algo de similitud con Shisochin, pero diría que las aproximaciones son menores que con Unsu. Hablaré de Sochin en el contexto de Seiyunchin en la siguiente parte de este artículo.

Es importante destacar que no es necesario mirar sólo a Aragaki para encontrar kata de Okinawa "*tipo Shisochin*". Por ejemplo la siguiente versión de "Tomari-te, Rohai" (un kata que sospecho que tuvo influencias en Chojun Miyagi) tiene un comienzo que es idéntico al de Shisochin, incluyendo sanchin dachi.

Este Rohai de Tomari-te se practica en Gohakukai, el estilo de Karate que desarrolló Iken Tokashiki quién estudió Goju ryû con Fukuchi Sensei y Tomari-te con Nakasone sensei. No sé que grado de "*originalidad*" tiene este Rohai, pero sería un candidato claro a ser al menos una parte del Shisochin de Miyagi (o, al menos, una forma inspirada por la misma vía- quizá el original Chisaukin). De manera alternativa, es también posible que Shisochin haya influido en esta versión de Rohai correspondiente a Tomari-te.

En el contexto de las Artes Marciales Chinas que entonces existían, Shisochin tiene cierta similitud con los sistemas “*hakka*” de *Grulla Blanca*, *Bak Mei* y *Mantis del Sur*. El investigador Akio Kinjo ha sugerido que Shisochin tiene su origen en los sistemas de *Mantis* y que los caracteres originales bien podrían haber sido 蟋蟀戰 que se traducirían por: “*batalla de mantis*” (y se pronuncian “*Shisauchin*” en el dialecto *hakka/amoy* o “*xishuaizhan*” en mandarín). Esto parece bastante posible si uno examina las formas de *Mantis del Sur* cuando “*lanzan los dedos*” mientras se mueven en una posición equivalente a *sanchin* (es importante señalar que las escuelas de *Mantis del Sur* y del norte no se parecen en nada).

Creo que es posible que Miyagi observase el estilo *Mantis del Sur* en sus visitas a China. Por lo menos podría haberle inspirado en el desarrollo de Shisochin. Si observamos un vídeo del maestro Andrew Chung, la demostración revela un impresionante trabajo con el estilo *Mantis del Sur*. Se pueden apreciar las similitudes con Shisochin en las palancas de brazos.

Si tuviese que expresar mi primera impresión sobre Shisochin, diría que es una síntesis de técnicas que Miyagi hizo de formas okinawenses, posiblemente con elementos inspirados por los estilos de *Mantis del Sur* que Miyagi observó en China. Esto podría ser pura especulación, pero se ajusta a las evidencias existentes...

Cuarta parte

Seiyunchin

En su libro “*Okinawan Kempo*”, Choki Motobu menciona Seisan, Seiyunchin y Naihanchi como kata existentes en Okinawa mucho antes de que Kanryo Higaonna viajase a China:

Escribe:

“Entre los kata que se han practicado en Ryû Kyû desde los tiempos antiguos tenemos:

Sanchin, Jo-Ju-Shi-Ho, Seisan, Seiunchin, Ippakku-Re-Hachi, Naihanchi (Ichidan, Nidan, Sandan), Passai, Chinto, Chinte, (estilo de yari -lanza- de bambú), Wanshu, Rohai y Kusanku.

Y, especialmente, los tres estilos: Naihanchi, Passai (grande y pequeño) y Kusanku, que son ampliamente conocidos por muchos isleños.

Como indiqué anteriormente, Ryu Kyu Kempo Karate viene originalmente de China; Sanchin, Jo-Ju-Shi-Ho, Seisan y Seiunchin se han utilizado durante muchos siglos."

¿Es el Seiyunchin de Miyagi similar a la forma original de Shorin? Nunca lo sabremos con certeza. El Seiyunchin de hoy día parece tener los suficientes elementos de Naha-te para sugerir que tiene modificaciones hechas por Miyagi. Tiene, ciertamente, un patrón equilibrado del uso de las manos (derecha/izquierda) al igual que el Naihanchi, aunque es importante remarcar que a este respecto sigue el patrón distintivo del *grupo M*, más que el usado en Naihanchi.

Es imposible determinar cuánto del Seiyunchin "*original*" contiene, si es que existe algo, en la creación de Miyagi, y cuánto tiene de otras técnicas okinawenses o chinas con las que Miyagi pudiese haber contado. Quizá lo único constructivo que podemos hacer es examinar otros kata que sepamos que tienen elementos "*tipo seiyunchin*" con la esperanza de que nos muestre alguna luz en cuanto a los orígenes de Seiyunchin.

A este respecto, siempre he encontrado que Seiyunchin tiene elementos similares a algunas versiones de Rohai, en concreto a las de Matsumura y Tomari. Dependiendo de la versión, el kata presenta con las manos abiertas el bloqueo "*sukui a hiki/kake uke*" que recuerda a los movimientos que abren Seiyunchin. Compara la foto de la izquierda de un practicante desconocido mostrando la variante Kofukan con la de la derecha, que muestra la versión de Matsumura de Shito ryû.

Todas las versiones de Rohai también tienen un bloqueo a dos manos en jodan y gedan ejecutados en Sagi ashi (Tsuru ashi dachi) sobre una pierna, bastante similar al bloqueo que hay en Seiyunchin, aunque ejecutado en shiko sachi.

Rohai tiene movimientos que son claramente del tipo de Naihanchi, así como algunos que recuerdan a Seiyunchin y a Sepai.

Creo que esta versión es bastante interesante pues parece tomar el mismo camino que Miyagi podría haber seguido modificando o sintetizando sus propios Seiyunchin o Seipai (en la medida en que los movimientos "Shorin ryû" se han aplicado de una manera clara siguiendo un esquema Naha-te).

De todos modos lo más intrigante es que Seiyunchin tiene elementos del Nepai de Gogenki, que se mantienen también en la que es posiblemente la escuela más "fiable", hermana de Goju ryû: Tou'on ryû. La similitud más notable entre Nepai y Seiyunchin es un idéntico movimiento de apertura (aunque no se repite tres veces y no hace el sukui uke del que hablábamos antes).

Otra forma de Grulla que tiene claramente elementos del *tipo M* es el Hakutsuru de la villa de Kume, tal y como documentó Patrick McCarthy. Esto incluye el movimiento que cierra Seiyunchin.

Finalmente, vemos elementos de Seiyunchin en las kata de Aragaki, notablemente en Sochin, la cual, al menos en alguna versión, tiene el mismo movimiento al finalizar.

Por supuesto a pesar de todas estas similitudes, no tenemos modo de saber si son precursores de Seiyunchin, o si han sido influidos por este kata. Todo lo que podemos hacer es hacernos una pregunta educada: Juhatsu Kyoha no practicaba Seiyunchin, pero sí Nepai. ¿Decidió Kyoda incorporar el movimiento de apertura de un kata de Miyagi (Seiyunchin), o cogió Miyagi un elemento de un kata de Gogenki (Nepai) que practicaban Kyoda y Mabuni, entre otros? ¿O eran las técnicas coincidentes...?

Adaptación: **Kenshinkan dôjô 2013**